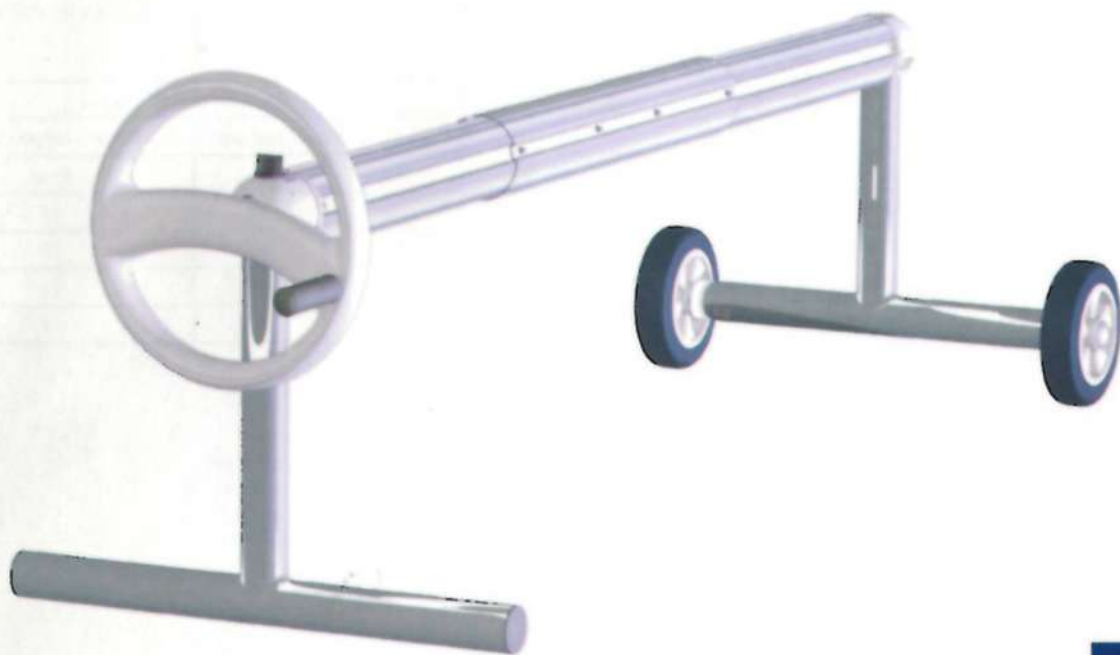


Notice d'utilisation

Installation and operating instructions
Manual de uso



FR



GB



SP



Enrouleur télescopique de couverture solaire

Telescopic roller for pool solar cover

Enrollador telescópico para cubierta solar

réf 101476

101480

101494

101696



A lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure

Aqualux International - 287, Avenue de la Massane
13210 Saint-Rémy-de-Provence

05/2013

NOT-ind D

Pré requis - Foreword - Requisitos

La notice de l'enrouleur Aqualux a pour but de vous donner toutes les informations nécessaires à une installation, une utilisation et un entretien optimaux. Il est indispensable de se familiariser avec ce document et de le conserver dans un lieu sûr et connu pour des consultations ultérieures.

The instructions of the Aqualux roller provide you all the information to install, use and maintain your product. It is essential to be familiarised with this document and to preserve it in a sure and known place for later consultations.

El manual de uso del enrollador Aqualux tiene por objetivo de dar todas las informaciones necesarias para una instalación, un uso y un mantenimiento óptimos. Es indispensable familiarizarse con este documento y conservarlo en un lugar seguro y conocido para consultas posteriores.

Mesures de sécurité / Avertissement / Precautions - Important safety instructions - Medidas de seguridad

La manœuvre est à réaliser par au moins un adulte responsable. Cependant, il est fortement recommandé que 2 personnes déroulent la couverture afin d'exercer un effort symétrique. Placer l'enrouleur sur un sol fini horizontal. Ne pas actionner le blocage lorsque l'axe est en mouvement (composant n°5). Désactiver le blocage avant d'utiliser l'enrouleur (composant n°5).

The manipulation must be done by at least a responsible adult. It is advised that 2 people unroll the cover in order to apply a symmetrical effort. Install the roller cover on an horizontal finished ground. Do not lock blocking system (component n°5) when the axis is moving. Unlock blocking system (component n°5) before using the roller.

La maniobra debe realizarse al menos por un adulto responsable. Se aconseja que 2 adultos responsables desenrollen la cubierta para ejercer un esfuerzo simétrico. Colocar el enrollador sobre un suelo terminado horizontal. No impulsar el bloqueo (componente n°5) cuando el eje está en movimiento. Desactivar el bloqueo (componente n°5) antes de usar el enrollador.

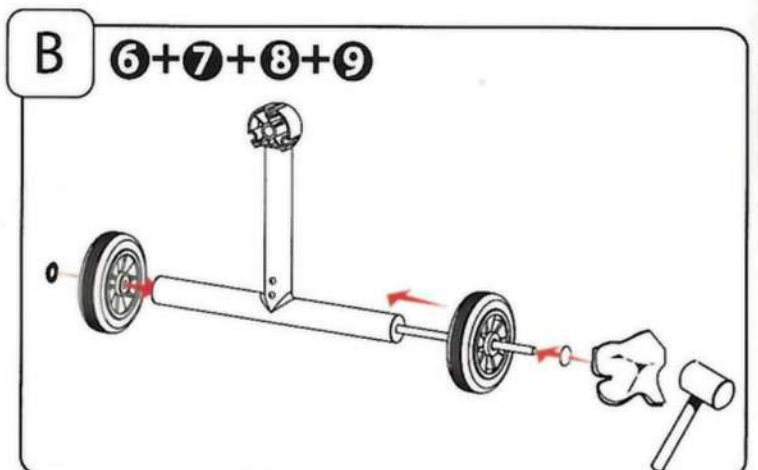
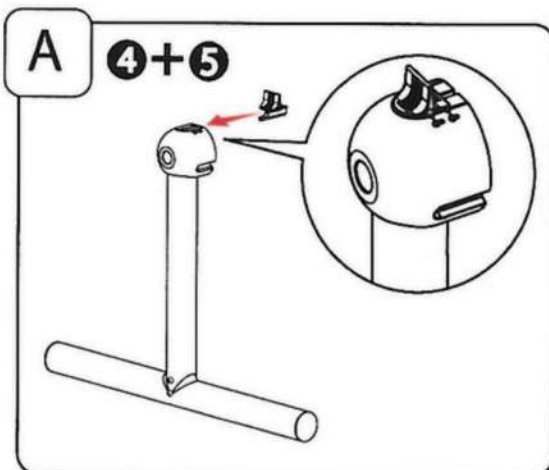
Usage - Use - Uso

Enrouleur - Roller - Enrollador	Reference	Emballage - Packing - Embalaje			Bassin (m) - Pool - Piscina		
					Largeur - Width - Anchura	Longueur - Length - Longitud	Maxi
3.10 - 4.00 m	101476	101477	101496	4	3,1	13	
4.20 - 5.50 m	101494	101495	101496	5,5	4,2	13	
4.70 - 6.00 m	101480	101481	101496	6	4,7	11	
5.00 - 6.50 m	101696	101695	101496	6,5	5	11	

II. Contenu des cartons - Packaging contents - Contenido de los cartones

101477				x8	Selon modèle According to the type Según el modelo		
101479				x10			
101495				x11			
101481				x12			
101695				x13			
101496							
	x1	x1	x1	x1	x2	x2	
	x1	x1	x1	x1	x12	x1	
101482							
	x1	x1	x1	x1	x1	x4	x4

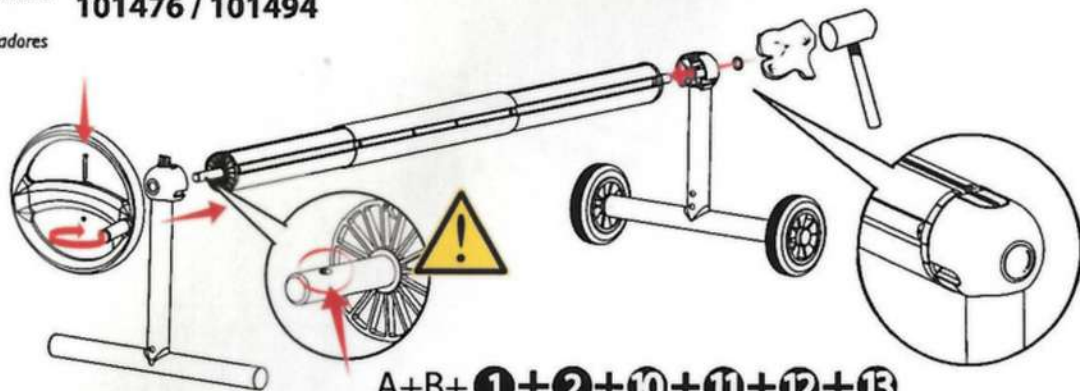
III. Montage - Assembly - Montaje



C

pour enrouleurs
for rollers
para enrolladores

101476 / 101494

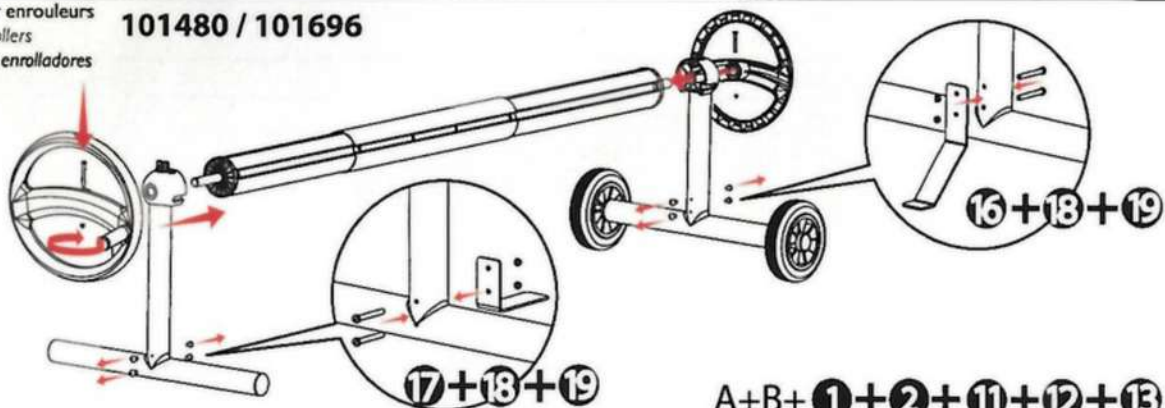


A+B+ ①+②+⑩+⑪+⑫+⑬

C

pour enrouleurs
for rollers
para enrolladores

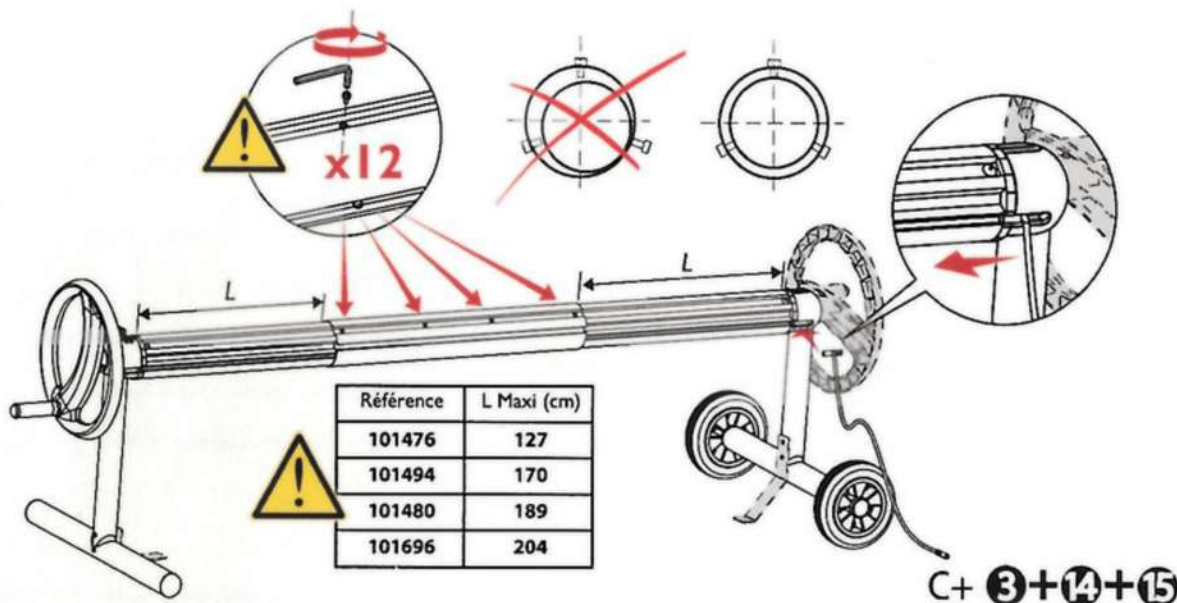
101480 / 101696



A+B+ ①+②+⑪+⑫+⑬

D

101476 / 101494 / 101480 / 101696



C+ ③+⑭+⑮

Remarques - Remarks - Observaciones

Les tubes latéraux doivent être de même longueur. The side tubes need to have the same length. Los tubos laterales tienen que tener la misma longitud.

IV. Entretien - Maintenance - Mantenimiento**Hors saison**

-En extérieur, retirer et stocker la couverture indépendamment de l'enrouleur dans un local. Protéger l'enrouleur des intempéries à l'aide d'une bâche.

-Dans un local tempéré, laver la couverture à l'eau claire, la sécher puis la positionner sur l'enrouleur.

Prévoir dans les 2 cas une bâche plastique de protection. Se conformer aux prescriptions fournies avec la couverture solaire utilisée.

Le 2^{ème} volant ne peut être utilisé qu'avec les enrouleurs 101480 & 101696.

La non utilisation des pièces 16 & 17 sur les enrouleurs 101480 & 101696 est une raison d'exclusion de garantie.

Winterising

-Outside, remove the solar cover and stack it separately from the roller. Protect the roller.

-Inside, in a moderated room, place the cleaned and dry cover on the roller. Use a plastic protection cover. Comply with solar cover instructions.

The second wheel can only be used with the rollers 101480 & 101696.

The non use of the components 16 & 17 on the rollers 101480 and 101696 is a reason of warranty exclusion.

Fuera de la temporada

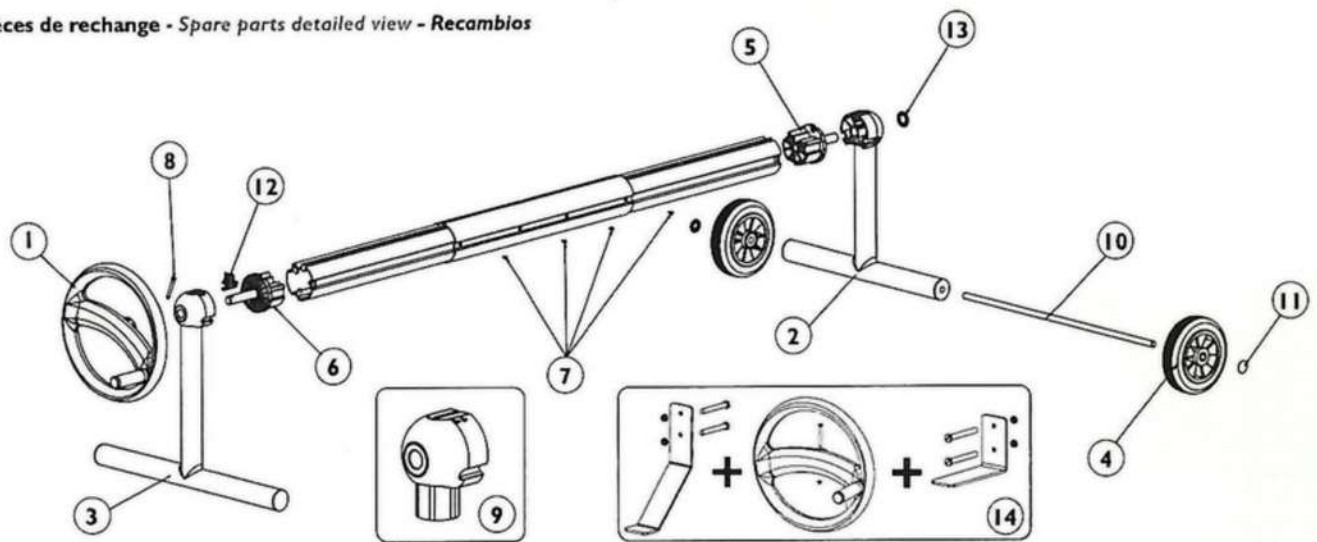
-En exterior, retirar y almacenar la cubierta independientemente del enrollador en un ocal. Proteger el enrollador de las inclemencias con un toldo.

-En un local moderado, lavar la cubierta con agua clara, secarla, luego colocarla sobre el enrollador.

Prever en los dos casos un cubre plástico de protección. Ajustarse a las condiciones proporcionadas con la cubierta solar utilizada.

El segundo volante solo puede ser utilizado con los enrolladores 101480 y 101696. La non utilización de las componentes 16 y 17 con los enrolladores 101480 y 101696 es una razón de exclusión de garantía.

V. Eclaté pièces de rechange - Spare parts detailed view - Recambios



Rep.	Designation	Code PDR
1	Volant assemblé - Assembled manoeuvring wheel - Volante armado	955600
2	Pied assemblé côté roues - Wheel side assembled foot - Pie armado parte de las ruedas	955601
3	Pied assemblé côté volant - Manoeuvring wheel side assembled foot - Pie armado parte del volante	955602
4	Roue assemblée - Assembled wheel - Rueda armada	955603
5	Embout d'axe assemblé côté roues - Wheel side assembled tube flange - Contea del eje armado parte de las ruedas	955604
6	Embout d'axe assemblé côté volant - Manoeuvring wheel side assembled tube flange - Contea del eje armado parte del volante	955605
7	Vis Vis 3.9 x 8 tête BTR blocage axe - Screw 3.9 x 8 BTR axle lock - Tornillos 3,9 x 8 cabeza hexagonal perno de bloqueo	955606
8	Vis TCF - Screw TCF - Tornillos TCF + Ecrous auto freinés - Nut auto-blocking - Tuerca autofrenada	955607
9	Palier - Bearing - Transporte	955609
10	Axe roues - Wheel axle - Eje ruedas	955610
11	Rondelle auto bloquante côté roues - Auto blocking washer wheels - Discos autobloqueante parte de las ruedas	955611
12	Tirette de blocage - Brake - Cordon de bloqueo	955612
13	Rondelle auto bloquante côté palier - Bearing side auto blocking washer - Disco autobloqueante parte del transporte	955613
14	Kit pour enrouleur supérieur à 6m - Kit for roller superior to 6m - Kit para enrollador superior a 6m	101482

VI. Garantie - Warranty - Garantía

L'enrouleur Aqualux est garanti contre tout défaut de matière et/ou de fabrication pendant une durée de 1 an à compter de la date de livraison. Cette garantie est conditionnée au strict respect de la notice de montage et d'entretien. La garantie ne s'appliquera pas en cas de non-respect de ces conditions. Les interventions au titre de la garantie ne sauraient avoir pour effet de prolonger la durée de celle-ci.

La présentation de la facture d'achat sera rigoureusement exigée lorsque la garantie sera invoquée.

Au titre de cette garantie, la seule obligation incombant à AQUALUX sera, au choix d'AQUALUX, le remplacement gratuit ou la réparation du produit ou de l'élément reconnu défectueux par les services d'AQUALUX. Tous les autres frais seront à la charge de l'acheteur.

Pour bénéficier de cette garantie, tout produit doit être soumis au préalable au service après-vente d'AQUALUX, dont l'accord est indispensable pour tout remplacement ou toute réparation.

La garantie ne joue pas en cas de vice apparent. Sont également exclus les défauts et détériorations provoqués par l'usure normale, les défauts résultant d'un montage et/ou d'un emploi non conformes, et les modifications du produit réalisées sans le consentement écrit et préalable d'AQUALUX.

Garantie légale : A la condition que l'acheteur fasse la preuve du vice caché, le vendeur doit légalement en réparer toutes les conséquences (article 1641 et suivants du Code civil).

Si l'acheteur s'adresse aux tribunaux, il doit le faire dans un bref délai à compter de la découverte du vice caché (article 1648 du Code civil).

AQUALUX warrants this roller cover to be free of manufacturing defect and defect in material during 1 year from the delivery date.

This warranty is applicable only if the provisions of the leaflet of assembly and/or maintenance instructions are respected.

The application of the warranty shall not extend its duration.

The invoice shall be presented when the application of the will be demanded.

Under this warranty, the only obligation of AQUALUX will be, at its choice, the free replacement of the product or the repair of the product or the defected part, provided that the product is submitted to the previous and written agreement of AQUALUX. All others costs will be at the charge of the buyer.

For the application of the warranty, the product shall be previously submitted to the AQUALUX After Sale Department, in order to obtain its agreement, which is necessary for any replacement.

The warranty shall not apply in case of visibly defect. Defect and deterioration caused by fair wear and tear, defects occurring as a result of not conform assembly and/or use, and product modifications carried out without AQUALUX written consent are not warranted.

Legal warranty: If the buyer proves the latent defect, the seller shall legally repair all its consequences (article 1641 and next of the French Code civil).

If the buyer takes the case to court, it shall be within a short time from the discovery of the latent defect (article 1648 of the French Code civil).

El enrollador AQUALUX está garantizado contra todo defecto material y/o de fabricación durante un periodo de 1 año a partir de la fecha de entrega. Esta garantía está sujeta al cumplimiento de las instrucciones contenidas en el manual de uso. La garantía no se aplicará en caso de incumplimiento de estas condiciones. Las intervenciones a título de la garantía no pueden tener como efecto prolongar la duración de esta. Se exigirá rigurosamente la presentación de la factura correspondiente a la compra del producto cuando se invoque la garantía. A título de esta garantía la única obligación que incumbe a AQUALUX será el reemplazado gratuito o la reparación del producto o del elemento reconocido como defectuoso por los servicios de AQUALUX. Para beneficiar de esta garantía, todo producto debe presentarse de antemano al servicio postventa de AQUALUX, cuyo acuerdo es indispensable para cualquier sustitución. La garantía no es válida en caso de defecto aparente. También se excluyen los defectos y deterioros causados por el uso normal, los defectos que resulten de un montaje y/o de un empleo no conformes, y las modificaciones del producto realizadas sin el consentimiento escrito y previo de AQUALUX.

Garantía legal : A condición de que el comprador haga la prueba del defecto oculto, el vendedor debe legalmente reparar todas sus consecuencias (artículo 1641 y siguientes del Código Civil). Si el comprador se dirige a los tribunales, debe hacerlo lo más pronto posible a partir del descubrimiento del defecto oculto (artículo 1648 del Código Civil Frances).